

(b) Såfremt Rådet har modtaget en sådan erklæring eller skønner, at et producerende medlem inden for en kontrolperiode måske ikke vil være i stand til at eksportere så meget tin, som det er berettiget til i henhold til dets tilladte eksportmængde, kan Rådet tage sådanne skridt, som efter dets skøn vil sikre, at den samlede tilladte eksportmængde faktisk bliver eksporteret.

6) Rådet kan med henblik på denne artikel bestemme, at der i eksporten af tin fra et producerende medlem skal medregnes tinindholdet i alt materiale, der hidrører fra det pågældende medlems produktion af mineraler.

Artikel 35

Eksporttidspunkt

For så vidt angår et medlem, der er anført i denne overenskomsts bilag C, anses tin for at være eksporteret, når de i nævnte bilag ud for det pågældende medlem anførte formalitetskrav er opfyldt, dog således at:

- a) Rådet med det pågældende medlems samtykke fra tid til anden kan foretage en gennemgang af bilag C, og eventuelle ændringer i forbindelse hermed får samme gyldighed, som hvis de var indeholdt i dette bilag, og
- b) såfremt et producerende medlem eksporterer tin på en måde, der ikke er angivet i bilag C, afgør Rådet, om det pågældende tin skal anses for at være eksporteret i denne overenskomsts forstand, og fastslår i bekræftende fald tidspunktet for, hvornår den pågældende eksport skal anses for at have fundet sted.

Artikel 36

Sanktioner i forbindelse med eksportkontrol

1. (a) Hvis et producerende medlems nettoeksport af tin, uanset bestemmelserne i artikel 34, i en kontrolperiode overstiger dets for perioden fastsatte tilladte eksportmængde med mere end 5 pct., kan Rådet pålægge det pågældende medlem at yde et ekstra bidrag til stødpudelageret, som ikke er større end den mængde, hvormed den nævnte eksport overstiger dette medlems tilladte eksportmængde. Et sådant bidrag skal ydes i form af tinmetal eller kontante midler eller i et

sådant forhold mellem tinmetal og kontante midler og inden en sådan frist eller sådanne frister, som Rådet måtte bestemme. Den del af bidraget, der i givet fald skal betales kontant, beregnes på grundlag af den på datoen for beslutningen gældende minimumspris. Den del af bidraget, der i givet fald skal ydes i form af tinmetal, indregnes i og udgør ikke et tillæg til det pågældende medlems tilladte eksportmængde i den kontrolperiode, i hvilken et sådant bidrag forfalder.

(b) Hvis et producerende medlems samlede nettoeksport af tin, uanset bestemmelserne i artikel 34, i løbet af fire på hinanden følgende kontrolperioder, herunder i påkommende tilfælde den i litra a) nævnte kontrolperiode, overstiger den samlede tilladte eksportmængde for disse perioder med mere end 1 pct., kan det pågældende medlems tilladte eksportmængde i hver af de fire følgende kontrolperioder nedsættes med en fjerdedel af den samlede mereeksport, eller, hvis Rådet træffer bestemmelse herom, med en større del, dog ikke over halvdelen. En sådan nedsættelse får virkning fra og med den kontrolperiode, der følger efter den, i hvilken Rådet traf beslutning.

(c) Hvis den samlede nettoeksport af tin fra et medlem, hvis samlede nettoeksport af tin i løbet af fire på hinanden følgende kontrolperioder har oversteget dets tilladte eksportmængde som nævnt i litra (b), i løbet af yderligere fire på hinanden følgende kontrolperioder, som ikke omfatter nogen af de i litra (b) omhandlede kontrolperioder, overstiger den samlede tilladte eksportmængde for disse fire kontrolperioder, kan Rådet ud over at nedsætte det pågældende medlems samlede tilladte eksportmængde i henhold til bestemmelserne i litra (b), bestemme, af dette medlem skal fortabe en del, første gang dog ikke over halvdelen, at dets ret til at deltage i afviklingen af stødpudelageret. Rådet kan til enhver tid gengive det pågældende medlem den således fortabte del af dets rettigheder på de vilkår og betingelser, som Rådet måtte fastsætte.

(d) Det påhviler et producerende medlem, der har eksporteret en tinmængde, der overstiger dets tilladte eksportmængde og nogen anden ved artikel 34 eller ved andre bestemmelser i nærværende artikel hjemlet mængde, ved først at give den lejlighed at tage effektive skridt til at bringe forholdet i orden